



Vol. 1 No. 2

Le 29 septembre 2017



### *LE PERSONNEL*

Nicole Pépin, Directrice

[npepin@centrenord.ab.ca](mailto:npepin@centrenord.ab.ca)

Nicole Gagnon, Secrétaire

[ngagnon@centrenord.ab.ca](mailto:ngagnon@centrenord.ab.ca)

Madeleine Doiron, enseignante P-M-1

[mdoiron@centrenord.ab.ca](mailto:mdoiron@centrenord.ab.ca)

Anne Albert-Fincham, enseignante 2-3-4

[aalbertfincham@centrenord.ab.ca](mailto:aalbertfincham@centrenord.ab.ca)

Virginie Lacroix, enseignante 5-6-8

[vlacroix@centrenord.ab.ca](mailto:vlacroix@centrenord.ab.ca)

Joy-Anne Murphy, enseignante musique

[jamurphy@centrenord.ab.ca](mailto:jamurphy@centrenord.ab.ca)

Chers parents,

C'est l'automne, les feuilles tombent, les enfants s'épanouissent!

Quelle joie de les voir cheminer dans leurs apprentissages!

### ÉVÈNEMENTS

**Les dates à retenir pour le mois d'octobre 2017 sont sur le calendrier mensuel pour toutes les activités:**

**Le 18 octobre - La journée des photos (Compagnie Lifetouch)**

**Le 26 octobre—réunion du Conseil d'école de 6h15 à 7h30**



# Informations

## COMMUNICATION AVEC L'ÉCOLE:

### POINTS IMPORTANTS:

- ♦ Du 2 au 6 octobre, il y a la semaine de lecture. Nous prévoyons différentes activités de lecture avec nos jeunes. Si vous parlez français et seriez disponible pour faire de la lecture laissez-nous savoir.

Nous sommes à la recherche de parents bénévoles pour venir partager leur enthousiasme pour la lecture.

Reading week October 2nd to the 6th. We need parent volunteers to read in French.

- ♦ Si vous apportez des choses pour votre enfant. S'il vous plaît les laisser à la réception, la secrétaire les remettra aux élèves.

Merci de ne pas aller dans les classes. Nous essayons d'éliminer les interruptions d'apprentissages.

- ♦ Cette année les classes terminent à 3h15.
- ♦ S'il vous plaît, prendre le temps de vous inscrire dans School Cash afin de pouvoir payer en ligne pour les agendas et les frais culturelle. Voir la lettre dans la circulaire. Merci.

Remis le 18-09-2017

Chers parents,

Nous sommes très heureux d'annoncer que notre école offrira maintenant School Cash Online, qui vous permet de payer en ligne les activités scolaires comme les excursions, les cotisations à des clubs, frais d'éducation physique et les vêtements promotionnels.

Nous savons que votre temps est précieux donc nous sommes contents de pouvoir vous offrir ce moyen rapide, pratique et sécuritaire afin de payer les frais scolaires, School Cash Online est un excellent moyen de payer sans avoir besoin d'argent comptant ou de chèques.

Inscrivez-vous dès maintenant en suivant le lien ci-dessous (il faut moins de 5 minutes). Une fois que vous avez enregistré votre enfant et que vous avez choisi l'option de notification automatique, vous serez avisé par courriel lorsqu'il y aura des frais à payer pour votre enfant. Pour configurer un compte et explorer le système, suivez les instructions ci-dessous.

Créez votre profil :

1. Allez au <https://entreprend.schoolcashonline.com> et cliquez sur «Get Started Today».
2. Confirmez votre adresse courriel :  
Consultez votre boîte de réception pour la confirmation par courriel, puis cliquez sur le lien à l'intérieur du courriel. Accédez à votre compte à l'aide de vos nouveaux détails de connexion.
3. Ajoutez un étudiant  
Cliquez sur « Add Student » et remplissez les champs requis avec les détails sur votre enfant

Si vous avez des questions pendant le processus d'inscription, veuillez sélectionner l'option SUPPORT dans le coin supérieur droit de l'écran.

Sincèrement,

## Bienvenue à School Cash Online

School Cash Online est un portail en ligne pour parents, offrant une façon sécuritaire, rapide et pratique d'effectuer vos paiements pour les frais d'activités scolaires. Le portail est personnalisé afin de répondre aux besoins de votre école, vous permettant comme parent d'ajouter des étudiants, effectuer vos paiements, voir l'historique du solde actuel, ou imprimer ou visualiser les reçus et recevoir des informations sur les prochaines activités.

### Pourquoi utiliser School Cash Online?

Grâce à School Cash Online, il est possible d'effectuer le paiement de tous les frais étudiants... en un seul clic. N'importe quand, n'importe où que vous soyez. Les déplacements à l'école pour payer les frais scolaires ou l'envoi d'argent en espèce par votre enfant sont des choses du passé. School Cash Online vous permet également de maintenir un suivi des articles achetés et des activités scolaires de votre étudiant.

**Achetez vos articles et encore plus en ligne.**



1-866-961-1803  
www.schoolcashonline.com



### Carte de crédit

Payez avec Visa ou MasterCard à School Cash Online en entrant votre numéro de carte de crédit, le code de sécurité (les trois derniers chiffres à l'endos), la date d'expiration et les informations de facturation.



### eCheck

Une version électronique d'un chèque en papier utilisée aux fins de paiement en ligne. Toute personne possédant un compte chèque ou épargne peut effectuer des paiements par eCheck à l'aide de School Cash Online.



### myWallet

Un portefeuille en ligne pouvant contenir des fonds et payer les frais scolaires de votre enfant sur School Cash Online. myWallet permet également l'attribution de fonds pour paiement à une date ultérieure, tout comme avec une carte cadeau.

### Comment s'inscrire

Suivez ces directives pour créer votre compte School Cash Online dès aujourd'hui.

1

Créez votre profil :

Allez au <https://centrenord.schoolcashonline.com> et cliquez sur «Get Started Today».

2

Confirmez votre adresse courriel :

Consultez votre boîte de réception pour la confirmation par courriel, puis cliquez sur le lien à l'intérieur du courriel. Accédez à votre compte à l'aide de vos nouveaux détails de connexion.

3

Ajoutez un étudiant

Cliquez sur « Add Student » et remplissez les champs requis avec les détails sur votre enfant.

Restez connecté en choisissant « Yes » lors d'avis par courriel quant aux frais à venir.

Je désire recevoir des messages par courriel m'informant de nouveaux frais concernant mon enfant, ainsi que des mises à jour des activités scolaires.

Pour plus d'informations communiquez avec le "Parent Helpdesk" à  
parenthelp@schoolcashonline.com ou appelez 1.866.961.1803



Pour des raisons de sécurité et d'efficacité, le Conseil scolaire Centre-Nord vise à réduire la quantité d'argent comptant et de chèques envoyés à nos écoles. Veuillez faire comme des milliers de parents déjà inscrits et profiter de paiements EN LIGNE pratique! L'inscription ne prend que cinq minutes. Veuillez suivre ces instructions expliquées étape par étape afin de commencer à recevoir des avis par courriel concernant les activités à venir pour vos enfants.

**REMARQUE : Si vous avez besoin d'aide, sélectionnez l'option « SUPPORT » dans le coin supérieur droit de l'écran.**

## Étape 1: Inscription

a) Si vous n'êtes pas déjà inscrit, allez sur la page d'accueil de *School Cash Online* <https://centrenord.schoolcashionline.com/> et sélectionnez l'option « *Get Started Today* ».

b) Suivez chacune des trois étapes de l'inscription : pour des raisons de sécurité, votre mot de passe doit comporter huit caractères dont une lettre majuscule, une lettre minuscule et un chiffre.



## Étape 2: Courriel de confirmation

Vous recevrez un courriel de confirmation de votre inscription.

- Cliquez sur le lien qu'il contient pour confirmer votre adresse courriel et votre compte *School Cash Online*. Le lien de confirmation permet d'ouvrir le site *School Cash Online* et vous invite à entrer dans votre compte.
- Utilisez votre adresse courriel et le mot de passe que vous venez de créer pour votre compte.

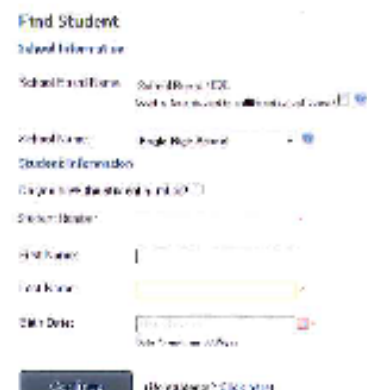


## Étape 3: Trouvez l'élève

**Remarque : le numéro d'élève n'est pas nécessaire**

Cette étape vous permet d'inscrire votre enfant dans votre compte.

- Entrez le nom du Conseil scolaire Centre-Nord.
- Entrez le nom de l'école.
- Entrez le nom de votre enfant et sa date de naissance.
- Sélectionnez « *Continue* ».
- Sur la prochaine page, confirmez votre lien de parenté avec l'enfant, cochez la case « *Agree* » et sélectionnez « *Continue* ». Votre enfant a été ajouté à votre compte.



- ♦ Le projet communautaire du mois d'octobre pour l'École des Fondateurs est en association avec **FAC en campagne contre la faim (FCC Drive Away Hunger)** et le gouvernement Canadien.
- ♦ Chaque famille recevra un sac en papier brun au courant de la semaine prochaine afin de ramasser des denrées non périssables. Le 11 octobre un tracteur viendra à l'école chercher la nourriture et les élèves seront invités à mettre leur sac dans le tracteur, toute nourriture sera remis à la campagne contre la faim (**Camrose Food Bank**) nous vous rappelons que la collecte n'est pas obligatoire.





# Informations

**Vous avez des suggestions ou des plaintes à formuler?**

## **Communication avec l'école**

Comme les parents sont nos meilleurs alliés dans l'éducation de l'enfant, une communication ouverte et honnête entre les parents et le personnel de l'école est de grande importance. Nous vous encourageons à communiquer aussi souvent que vous le souhaitez avec l'école. Vous pouvez rejoindre le personnel enseignant avant ou après les heures de classe ou laisser un message pendant la journée et votre appel sera retourné dès que possible. Vous pouvez aussi communiquer par le biais de l'agenda ou courrier électronique. Si vous désirez exprimer certaines inquiétudes ou si vous avez des questions au sujet du programme scolaire, **le premier contact est l'enseignant de l'élève**, mais la direction se veut aussi à l'écoute de vos commentaires et de vos besoins.

## **Communication with the school**

The school uses various means of communication : email – paper and the white board located at the office. If you find that you need more information. **Please communicate with the school but also with your child's teachers through the agenda , by phone or email : If you have any concerns or questions.**

Toutes nos enseignantes peuvent être rejointe par courriel :

Virginie Lacroix [vlacroix@centrenord.ab.ca](mailto:vlacroix@centrenord.ab.ca)

Anne Albert-Fincham [aalbertfincham@centrenord.ab.ca](mailto:aalbertfincham@centrenord.ab.ca)

Madeleine Doiron [mdoiron@centrenord.ab.ca](mailto:mdoiron@centrenord.ab.ca)

Joy-Anne Murphy [jamurphy@centrenord.ab.ca](mailto:jamurphy@centrenord.ab.ca)

Nicole Pépin [npepin@centrenord.ab.ca](mailto:npepin@centrenord.ab.ca)

# Octobre 2017

---

DIM. LUN. MAR. MER. JEU. VEN. SAM.

---

1 2 3 4 5 6 7

Semaine

Semaine

Semaine

Semaine

Journée

lectur

Lecture

lecture

lecture

Pédagogique

Congé



---

8 9 10 11 12 13 14

Action de  
Grâce  
Congé

Tracteur  
FAC vient à  
l'école

---

15 16 17 18 19 20 21

HASS

Photo  
Lifetouch  
9h00 AM

S'étourdir en  
français au WEM  
Edmonton

---

22 23 24 25 26 27 28

Joueurs des  
Eskimos vien-  
nent à l'école

Réunion  
Conseil  
d'école 6h15

---

29 30 31

Halloween

---

## CALENDRIER SCOLAIRE 2017-2018

Écoles À la Découverte, Alexandre-Taché, Citadelle, Claudette-et-Denis-Tardif,  
Des Fondateurs, Gabrielle-Roy, Joseph-Moreau, La Mission, La Prairie, Maurice-Lavallée,  
Michaëlle-Jean, Notre-Dame, Père-Lacombe, Saint-Vital, Saint-Christophe, Sainte-Jeanne-d'Arc,

**Aout 2017**

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

**Février 2018**

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

**Aout**  
28 au 31 Journées équipe-école

**Septembre 2017**

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

**Mars 2018**

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**Septembre**  
1 Journée de planification  
4 Fête du Travail  
5 Rentrée des élèves  
21 et 22 Journées communes CSCN

**Octobre 2017**

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**Avril 2018**

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

**Octobre**  
6 Journée équipe-école  
9 Action de grâce

**Novembre 2017**

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

**Mai 2018**

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

**Novembre**  
9 Journée équipe-école  
10 Congé d'automne

**Décembre 2017**

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

**Juin 2018**

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

**Décembre**  
25 au 29 Vacances de Noël

**Janvier 2018**

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Mois	Jours d'opération	Jours d'Instruction
Aout	4	0
Septembre	20	17
Octobre	21	20
Novembre	21	20
Décembre	18	16
Janvier	18	18
Février	19	16
Mars	17	16
Avril	20	19
Mai	22	20
Juin	21	20
<b>TOTAL</b>	<b>199</b>	<b>182</b>

**Janvier**  
1 au 5 Vacances de Noël  
8 Rentrée des élèves

**Février**  
8 et 9 Congrès des enseignants  
12 Journée équipe-école  
19 Congé de la Famille

**Mars**  
2 Journée équipe-école  
26 au 29 Congé du printemps  
30 Vendredi Saint

**Avril**  
2 Lundi de Pâques  
27 Journée équipe-école

**Mai**  
17 et 18 Journées équipe-école  
21 Fête de la Reine

**Juin**  
28 Dernière journée des élèves  
29 Journée organisationnelle école





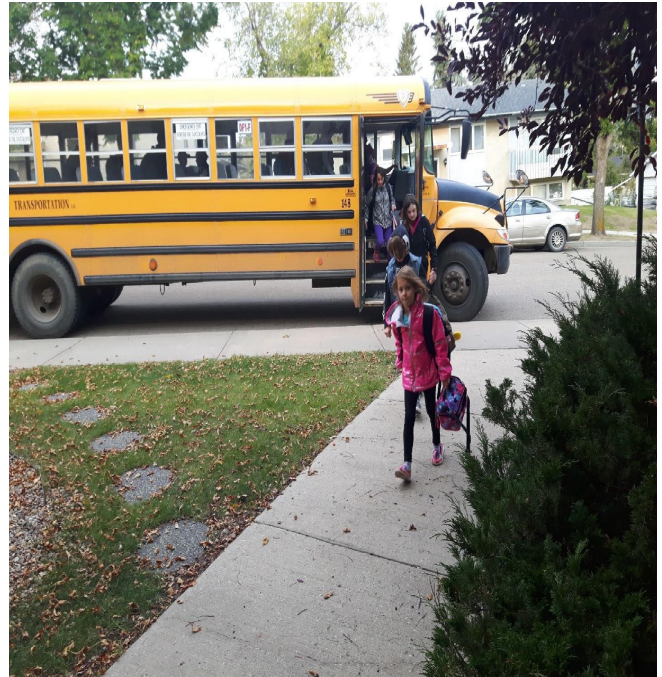
## Transport scolaire en hiver...

### Que faire en cas de retard ou annulation?

- Vérifier sur notre site web au [www.centrenord.ab.ca](http://www.centrenord.ab.ca) dans le menu « Programmes et services/Transport/Retard et annulation » ou connectez-vous sur notre compte Twitter, @CSCNTransport, pour voir si un retard ou annulation est annoncé.
- Si vous n'avez pas reçu d'avis de retard, et que l'autobus n'est toujours pas arrivé 10 minutes après l'heure prévue, appelez la compagnie de transport en mentionnant votre numéro d'autobus et votre arrêt.
- Si l'autobus est annulé pour la journée et que vous décidez de conduire votre enfant à l'école, vous serez responsable de son transport à la fin de la journée.
- Soyez prêt, ayez un plan B pour les imprévus. Lors de grand froid, vous demeurez responsable de vous assurer que votre enfant est habillé adéquatement et qu'il reste en sécurité jusqu'à ce que l'autobus arrive et après qu'il en descende en après-midi.



# PHOTOS DE LA RENTRÉE 2017-2018





# Course Terry Fox

27 septembre 2017











La course de  
Cross  
Country à  
New Norway.



# L'ÉCOLE MAURICE-LAVALLÉE

est fière de vous inviter à la soirée

« *S'étourdir en français* » au GALAXYLAND

**Le vendredi 20 octobre de 19h30 à 22h30**

**BILLETS LIMITÉS**



**Les billets sont en prévente auprès de votre école au coût de 8\$ par billet (0-2 ans billet gratuit)**

***S'IL EN RESTE, des billets seront disponibles à la porte au coût de 10\$ chacun.***

**Toutes personnes désirant accéder au site doivent acheter un billet, qu'ils fassent des manèges ou non.**

**Sans billet, l'accès au site sera refusé.**

**Les enfants de 0 à 6 ans doivent être accompagnés d'un adulte en tout temps.**

**Les enfants de 7 à 10 ans doivent être accompagnés d'une personne de 16 ans et plus.**

**Pour toute information, veuillez communiquer avec l'école Maurice-Lavallée au 780-465-6457**

# S'étourdir en français!

## GALAXYLAND



West Edmonton Mall



**Le vendredi 20 octobre 2017 de 19h30 à 22h30 - BILLETS LIMITÉS**

**Les billets sont en prévente auprès de votre école au coût de 8\$ par billet (0-2 ans gratuit)**

**S'IL EN RESTE, des billets seront disponibles à la porte au coût de 10\$ chacun.**

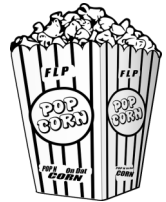
Toutes personnes désirant accéder au site doivent acheter un billet, qu'ils fassent des manèges ou non.

SANS BILLET, l'ACCÈS au site vous sera REFUSÉE.

Pour acheter vos billets, remplissez et retournez le bon de commande à votre école  
**au plus tard le 14 octobre.**

Le succès de cette soirée sera assuré par la vente de billets.

Cette année l'activité est parrainée par l'école **L'École Maurice-Lavallée.**



### Commande de billets : Soirée au Galaxyland

**Nombre de billets requis:** \_\_\_\_\_

**Nombre de billets requis (0 à 2 ans gratuit):** \_\_\_\_\_

**Montant inclus (8\$ par billet):** \_\_\_\_\_ \$

**Argent** -montant exacte seulement (cochez): \_\_\_\_\_

**Chèque** - au nom de votre école (cochez): \_\_\_\_\_

Vos billets seront envoyés à la maison avec votre enfant.

**Remettre les billets à** (prénom et nom de famille): \_\_\_\_\_

